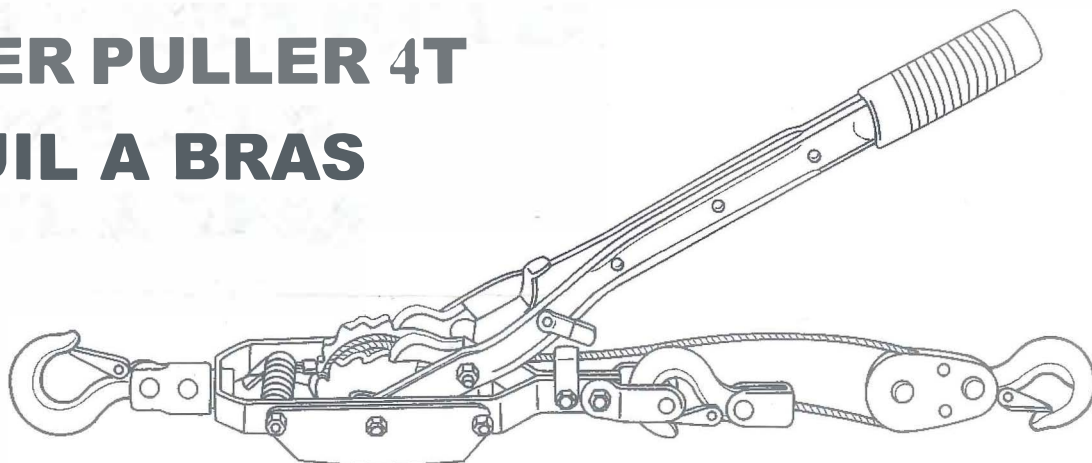


POWER PULLER 4T

TREUIL A BRAS



MULTI-FUNCTIONAL USES

**DO NOT USE EXTENSION
FOR LEVER
KEINE HEBELVERLANGERUNG
BENUTZEN
NE PAS RALLONGER LE LEVIER**

**RECREATIONAL
FREIZEIT
LOISIR**

**FENCING
EINZÄUNUNG
POSE DE CLÔTURE**

**INDUSTRIAL
INDUSTRIE
INDUSTRIEL**

**NOT FOR LIFTING
NICHT ZUM HEBEN
NE PAS LEVER DE CHARGE**

**EMERGENCY
NOTFALL
URGENCE**

**TRANSPORTATION
TRANSPORT
TRANSPORT**

**FRAMING
HAUSBAU
STRUCTURE**

GB OPERATING INSTRUCTION

D BEDIENUNGSANLEITUNG

F MANUEL D'INSTRUCTIONS

GB

TO EXTEND CABLE:

Secure hook and pulley to a rigid anchor. Depress drive pawl spring in direction of arrow at detail "A". Raise handle and hold firmly in this position "C", then depress stop pawl in direction of arrow at detail "D" and at the same time pull until desired slack is obtained.

D

ENTSPANNEN DES SEILS:

Versichern Sie sich, dass Sicherheitshaken und Seilrolle an solider Stelle verankert sind. Auslösefeder in Richtung des Pfeils auf Ausführung "A" herunterdrücken. Hebel anheben und in der Position festhalten "C", dann Arretierungshaken in Richtung Pfeil auf Ausführung "D" herunterdrücken; gleichzeitig ziehen bis das seil entspannt ist.

F

POUR ALLONGER LE CABLE:

Fixer le crochet et la poulie a un point d'ancrage rigide. Appuyez sur le ressort du linguet de propulsion dans la direction de la fleche comme montre en "A". Levez la poignee et tenez fermement dans cette position "C", puis abaissez le cliquet d'arrêt en direction de la fleche comme montre en "D" et en meme temps tirez le treuil jusqu'au stade de relachement desire.

TO RAISE LOAD OR APPLY TENSION:

Engage drive pawl and ratchet wheel by pushing pawl spring in direction of arrow at detail "B". Each stroke of handle will wind cable to pull load.

SPANNEN DES SEILS:

Durch Herunterdrücken der Auslösefeder in Richtung des Pfeiles in Ausführung "B", Auslösehaken in Sperrad einklinken, Nun strafft sich das Seil durch jede Auf- und Ab-Bewegung des Hebels.

POUR MONTER LA CHARGE OU TENDRE LE CABLE:

Engager le linguet de propulsion et la roue a cliquets en poussant le ressort de linguet dans la direction de la fleche (comme montre en "B") chaque mouvement de poignee enroulera le cable de facon a monter la charge.

TO RELEASE TENSION:

Depress pawl spring in direction of arrow at detail "A". Steadily push handle until drive pawl pushes and disengages stop pawl to clear ratchet teeth. This releases load one notch. Repeat this handle motion as required to release tension a notch at a time.

ENTLASTUNG DES SEILS:

Auslösefeder in Richtung des Pfeiles auf Ausführung "A" runterdrücken. Hebel gedrückt halten bis der Auslösehaken den Arretierungshaken raufdrückt und löst ; nun ist das Sperrad frei und löst sich um eine Drehung. Wiederholen Sie diesen Schritt wie aufgeführt um die Spannung Jeweils um eine Drehung zu verringern.

POUR ABAISSER LA CHARGE OU RELACHER LA TENSION:

Detendre le ressort du linguet dans la direction de la fleche (comme montre en "A") poussez fermement la poignee jusqu'a u'b ce que le linguet de propulsion pousse et desengage le linguet d'arrêt pour liberer la dent du cliquet. Ceci abaisse la charge d'un cran. Repetez ce mouvement de la poignee pour abaisser la charge ou la tension un cran a la fois.

CAUTION:

When releasing load avoid abrupt handle movements. Apply pressure to handle with an even and steady force.

VORSICHT:

Beim Entlasten des Seils abrupte Bewegungen des Hebels vermeiden. Gleichmässigen, Stablen Druck auf den Hebel ausüben.

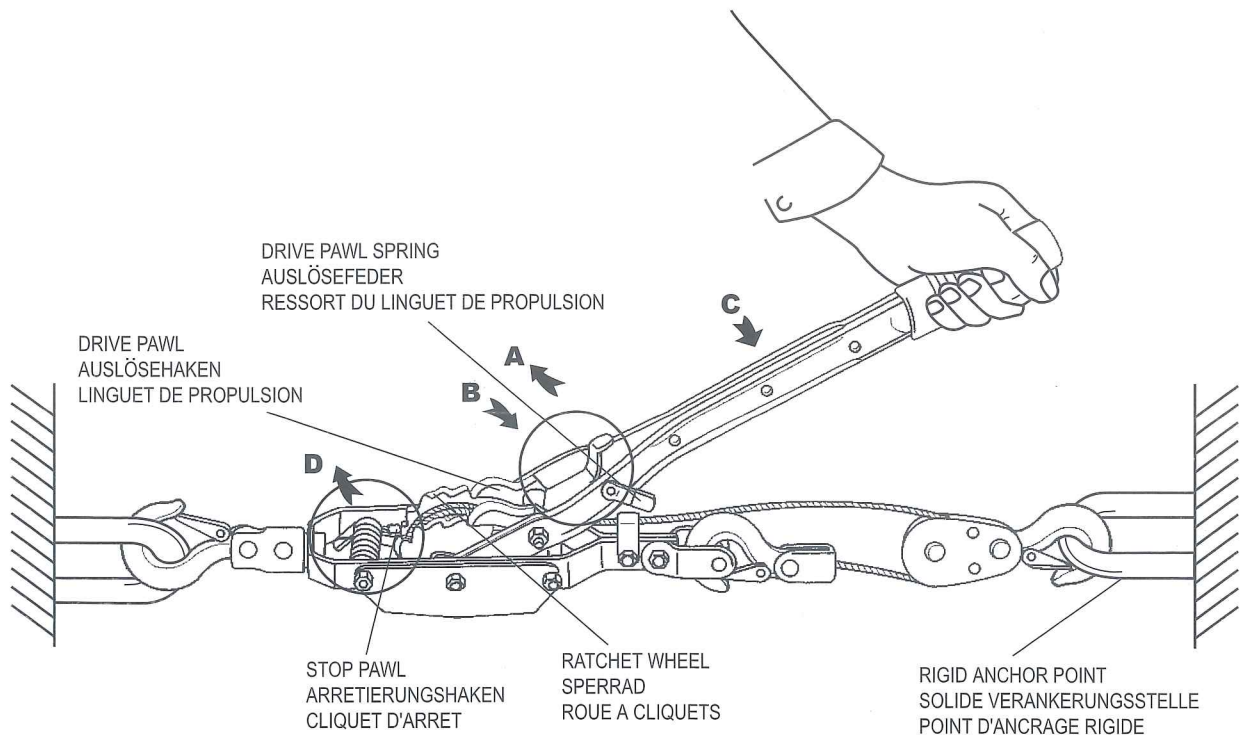
ATTENTION:

Quand vous abaissez la charge, evitez des mouvements brutaux de la poignee, appliquez votre pression sur la poignee d'une facon egale.

| (GB) Specification (Cable: Double Line Use) | | | | |
|----------------------------------------------------|----------------|---------------------------|---------------|---------------|
| Model No. | HP-111 | HP-117D, HP-121D, HP-123D | HP-147D | HP-160D |
| Working Pulling Capacity | 1000 daN | 1300 daN | 1500 daN | 1500 daN |
| Cable Diameter | 5mm (3/16") | 5mm (3/16") | 6mm (1/4") | 6mm (1/4") |
| Leverage | 15:1 | 15:1 | 15:1 | 15:1 |

| (D) Technische Angabe (Stahlseil: Doppelt) | | | | |
|---------------------------------------------------|----------------|---------------------------|---------------|---------------|
| Typ | HP-111 | HP-117D, HP-121D, HP-123D | HP-147D | HP-160D |
| zul. Zugkraft | 1000 daN | 1300 daN | 1500 daN | 1500 daN |
| Seildurchmesser | 5mm (3/16") | 5mm (3/16") | 6mm (1/4") | 6mm (1/4") |
| Hebelwirkung | 15:1 | 15:1 | 15:1 | 15:1 |

| (F) Specifications (Câble: Utilisation avec poulie double) | | | | |
|-------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------|---------------|---------------|
| No. de modele | HP-111 | HP-117D, HP-121D, HP-123D | HP-147D | HP-160D |
| Capacité de travail | 1000 daN | 1300 daN | 1500 daN | 1500 daN |
| Diamètre du câble | 5mm (3/16") | 5mm (3/16") | 6mm (1/4") | 6mm (1/4") |
| Rapport de levage | 15:1 | 15:1 | 15:1 | 15:1 |



GB

CAUTION: Make sure your Hand Power Puller is maintained in safe and proper working condition by observing the following rules:

1. Inspect cable regularly to examine the frays, kinks, broken strands or distortion.
2. **Do not** pull cable over or around a corner.
3. **Do not** wrap cable around any object and hook it back on itself.
4. **Do not** overload; know how much load is allowed when you are pulling.
5. **Do not** use a "cheater" pipe or other device to lengthen the handle for additional leverage. This will destroy the puller itself.
6. **Do not** operate puller with less than 3 wraps of cable on the spindle.
7. Please do use an adequate sling, eyebolt or other accessory attached to the load to be pulled. And make sure that there is positive engagement of the puller hook to the load.
8. **Do not** lift with this hand puller.

D

VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass Ihr Handseilzug nur unter sicheren und ordnungsgemässen Arbeitsbedingungen verwendet wird. Beachten Sie hierzu folgende Regeln:

1. Kontrollieren Sie das Stahlseil regelmässig, auf Abnutzung, Knicke, gerissene Stränge oder Verformung.
2. Stahlseil NIEMALS über eine Ecke spannen.
3. Stahlseil NIEMALS um ein Objekt legen und dann den Haken am Handseilzug befestigen.
4. Immer wissen, wieviel Kraft auf den Handseilzug wirkt, NICHT ÜBERBELASTEN.
5. NIEMALS den Hebel durch Aufsetzen eines Rohres o. ä. künstlich verlängern, um die Hebelwirkung zu verstärken. Das kann zum Brechen und zur Zerstörung des Werkzeuges führen.
6. Arbeiten Sie NIEMALS mit weniger als 3 Seilumwindungen auf der Spule.
7. Benutzen Sie, wenn möglich, einen Riemen, eine Ösenspannschraube oder andere Verbindungselemente zwischen Haken und Ladung, versichern Sie sich immer, dass der Haken des Handseilzuges an geeigneter Stelle der Ladung angebracht wird.
8. Nicht zum Heben.

F

MISE EN GARDE: Veuillez vous assurer du bon fonctionnement de votre extracteur en suivant ces suggestions:

1. Verifiez le câble pour la distorsion, l'effrangement, les coupures de brins et les noeuds.
2. Ne jamais tirer le câble sur un coin ou en angle. Tirer droit.
3. N'entourez pas le câble autour d'un objet en le rattachant sur lui-même.
4. Connaissez le poids à tirer, n'exécutez pas la capacité indiquée.
5. N'employez jamais une rallonge sur la poignée.
6. Laissez au minimum 3 tours de câble sur la poulie centrale.
7. Si possible employez une courroie attachée autour de l'article à tirer et s'assurer d'un bon engagement du crochet et du mécanisme de l'extracteur.
8. Ne pas lever de charge avec ce treuil.